

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 1 octobre 2025 à 20h00, à laquelle sont présents :

Le Maire suppléant / The Pro-Mayor:

Les conseillers / Councillors:

Est absent / Absent :

Sont également présentes / Also present :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2<sup>nd</sup> Concession, on October 1<sup>st</sup>, 2025, at 8:00 p.m., at which are present:

Markus Liebl

James Gaw, Donald Bergevin,  
David Drummond, Matthew Wallace.

Deborah Stewart, Justin Moss.

Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general  
Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2025-10-01

**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h09

**ADOPTÉE**

2025-10-02

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

**ADOPTÉE**

2025-10-03

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 8 SEPTEMBRE 2025**

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 8 septembre 2025;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 8 septembre 2025 avec dispense de lecture.

**ADOPTÉE**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

2025-10-04

**RAPPORT DE L'INSPECTEUR – SEPTEMBRE 2025**

ATTENDU que Madame Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de septembre 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

**OPENING OF MEETING – QUORUM**

IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;

THE OPENING of the meeting at 8:09 p.m.

**ADOPTED**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

**ADOPTED**

**ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 8<sup>TH</sup>, 2025**

WHEREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held September 8, 2025;

WHEREAS minutes were written;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the minutes of the ordinary meeting of the municipal council of September 8, 2025 with exemption from reading.

**ADOPTED**

**QUESTION PERIOD**

**INSPECTOR'S REPORT – SEPTEMBER 2025**

WHEREAS Mrs Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of September 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

|            |   |   |
|------------|---|---|
|            | <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de septembre 2025.</p>  | <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of September 2025.</p>  |
|            | <b>ADOPTÉE</b>  | <b>ADOPTED</b>  |
| 2025-10-05 | <p><b><u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – SEPTEMBRE 2025</u></b></p> <p>ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;</p> <p>ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de septembre 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de septembre 2025.</p> | <p><b><u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – SEPTEMBER 2025</u></b></p> <p>WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;</p> <p>WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of September 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;</p> <p>WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;</p> <p>THEREFORE, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of September 2025.</p> |
|            | <b>ADOPTÉE</b>  | <b>ADOPTED</b>  |
| 2025-10-06 | <p><b><u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – SEPTEMBRE 2025</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de septembre 2025.</p> <p>ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de septembre 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de septembre 2025, tel que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>9 987.28\$</b></p>   | <p><b><u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – SEPTEMBER 2025</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of September 2025.</p> <p>WHEREAS checks were issued during September 2025 to ensure the proper functioning of the municipality;</p> <p>IT IS MOVED by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;</p> <p>TO APPROVE the list of checks issued for the month of September 2025, as deposited before the Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$ 9,987.28</b></p>  |
|            | <b>ADOPTÉE</b>  | <b>ADOPTED</b>  |
| 2025-10-07 | <p><b><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – SEPTEMBRE 2025</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de septembre 2025.</p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de <b>septembre 2025</b> conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>168 606.17\$</b></p>   | <p><b><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – SEPTEMBER 2025</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of September 2025.</p> <p>IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of <b>September 2025</b> in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$168,606.17</b></p>   |
|            | <b>ADOPTÉE</b>  | <b>ADOPTED</b>  |

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.

Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière

Guylaine Carrière  
Director General and Clerk-Treasurer

2025-10-08

**APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – SEPTEMBRE 2025**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de septembre 2025, telle que déposée devant le Conseil :

Total des salaires : **13 131.85\$**

**ADOPTÉE**

**APPROVAL OF THE SALARIES – SEPTEMBER 2025**

IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of September 2025, as submitted to the Council:

Total salaries: **\$ 13,131.85**

**ADOPTED**

**DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES REVENUS ET DES DÉPENSES**

**DEPOSIT OF COMPARATIVE STATEMENTS OF INCOME AND EXPENSES**

La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt des deux états comparatifs des revenus et des dépenses.

The general director and clerk-treasurer submits the two comparative statements of income and expenses.

Le premier état comparatif (comptable) compare les revenus et les dépenses de l'exercice financier courant réalisés au 30 septembre 2025 et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la même période.

The first comparative (accounting) statement compares the income and expenses of the current financial year realized as of September 30, 2025, and those of the previous financial year which were realized during the same period.

Le second état comparatif (budgétaire) compare les revenus et les dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au moment de la préparation de l'état et selon les renseignements dont dispose la greffière, soit au 30 septembre 2025, avec ceux qui ont été prévus par le budget de l'exercice.

The second comparative (budgetary) statement compares the revenues and expenses planned to occur for the current financial year, at the time of preparation of the statement and according to the information available to the clerk, i.e. as of September 30, 2025, with those which were provided for in the budget for the financial year

2025-10-09

**CHAUFFEURS SUPPLÉMENTAIRES – TRAVAUX PUBLIC**

**SPARE DRIVERS – PUBLIC WORKS**

ATTENDU que la municipalité doit prévoir du remplacement pour les chauffeurs de camions;

WHEREAS the municipality must foresee replacement drivers;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

D'EMBAUCHER Andrew MacDonald à titre de chauffeurs de remplacement au même taux horaire que l'an dernier.

TO HIRE Andrew MacDonald as spare driver at the same hourly rate as last year.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

**AVIS DE MOTION  
MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE PLAN D'URBANISME 281 AFIN D'AUTORISER L'HÉBERGEMENT DE PLEIN AIR LIÉ À UNE ENTREPRISE AGRICOLE ENREGISTRÉE**

**NOTICE OF MOTION  
AMENDMENT TO URBAN PLANNING BY-LAW 281  
TO AUTHORIZE OUTDOOR ACCOMMODATION  
LINKED TO A REGISTERED AGRICULTURAL  
BUSINESS**

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement de plan d'urbanisme afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

WHEREAS Council wishes to amend the Urban Planning By-law to align it with the amendment to Revised Development Plan No. 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à autoriser l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole enregistrée;

POUR CES MOTIFS, l'avis de motion est donné par le conseiller Matthew Wallace qu'il sera déposé, lors de la séance du 1<sup>er</sup> octobre 2025, un projet de règlement modifiant le règlement de plan d'urbanisme 281 afin :

- de modifier l'orientation 3.3 « Favoriser l'agrotourisme » afin d'autoriser l'usage « hébergement de plein air par une entreprise agricole »;
- d'ajouter un objectif permettant l'usage « hébergement de plein air par une entreprise agricole » sur l'ensemble du territoire.

2025-10-10

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 281-3 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE PLAN D'URBANISME 281 AFIN D'AUTORISER L'HÉBERGEMENT DE PLEIN AIR LIÉ À UNE ENTREPRISE AGRICOLE ENREGISTRÉE**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du 1<sup>er</sup> octobre 2025;

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement de plan d'urbanisme afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à autoriser l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole enregistrée;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le projet de règlement 281-3 ayant pour effet :

- de modifier l'orientation 3.3 « Favoriser l'agrotourisme » afin d'autoriser l'usage « hébergement de plein air par une entreprise agricole »;
- d'ajouter un objectif permettant l'usage « hébergement de plein air par une entreprise agricole » sur l'ensemble du territoire.

**ADOPTÉE**

**AVIS DE MOTION  
MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE 283 AFIN DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS**

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement de zonage afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à abroger certaines dispositions relatives à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables;

ATTENDU QUE depuis le 1<sup>er</sup> mars 2022, la *Politique sur la protection des rives, du littoral et des zones inondables* (RLRQ, chapitre Q-2, r. 35) a été abrogée par le gouvernement du Québec et qu'elle a été remplacée par le régime transitoire de gestion des zones inondables, des rives et du littoral;

WHEREAS the amendment to the Revised Development Plan aims to authorize outdoor tourist accommodation linked to a registered agricultural business;

FOR THESE REASONS, Councillor Matthew Wallace hereby gives notice of motion that a draft by-law amending Urban Planning By-law 281 will be tabled at the meeting of October 1, 2025, in order to:

- amend Guideline 3.3 "Promote agritourism" to authorize the use of "outdoor accommodation by an agricultural business";
- add an objective permitting the use of "outdoor accommodation by an agricultural business" throughout the territory.

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW 281-3 AMENDING URBAN PLAN BY-LAW 281 TO AUTHORIZE OUTDOOR ACCOMMODATION LINKED TO A REGISTERED AGRICULTURAL BUSINESS**

WHEREAS a notice of motion was given at the meeting of October 1, 2025;

WHEREAS the council wishes to amend the urban plan by-law to align it with the amendment to revised development plan number 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to authorize outdoor tourist accommodation linked to a registered agricultural business;

THEREFORE, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the Acting Mayor does not vote;

TO ADOPT draft regulation 281-3, which will:

- amend guideline 3.3 "Promote agritourism" to authorize the use of "outdoor accommodation by an agricultural business";
- add an objective permitting the use of "outdoor accommodation by an agricultural business" throughout the territory.

**ADOPTÉ**

**NOTICE OF MOTION  
AMENDMENT TO ZONING BY-LAW 283 TO AMEND VARIOUS PROVISIONS**

WHEREAS the council wishes to amend the zoning by-law to align it with the amendment to revised development plan number 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to repeal certain provisions relating to the protection of riverbanks, littoral zones, and floodplains;

WHEREAS since March 1, 2022, the *Policy on the Protection of Riverbanks, Littoral Zones, and Floodplains* (RLRQ, chapter Q-2, r. 35) has been repealed by the Government of Quebec and replaced by the Transitional Regime for the Management of Floodplains, Riverbanks, and Littoral Zones;

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec entend adopter un nouveau cadre réglementaire visant les milieux hydriques et que la préséance prévue à l'article 118.3.3 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, chapitre Q 2) sera levée notamment à l'égard des milieux hydriques et que le conseil de la MRC juge opportun de laisser la possibilité aux municipalités locales de réglementer à leur guise ces objets;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à autoriser l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole enregistrée dans les affectations « Agricole 1 », « Agricole 2 » et « Agro forestière » identifiées au schéma d'aménagement révisé;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à interdire strictement l'usage « usine de béton bitumineux » comme usage principal ou accessoire dans l'affectation « agroforestière »;

POUR CES MOTIFS, l'avis de motion est donné par le conseiller James Gaw qu'il sera déposé, lors de la séance du 1<sup>er</sup> octobre 2025, un projet règlement modifiant le règlement de zonage 283 afin :

- d'abroger les dispositions relatives à la *Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables* (PPRLPI);
- d'autoriser l'usage «hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole enregistrée» sur l'ensemble du territoire de la municipalité;
- d'interdire l'usage «usine de béton bitumineux» dans les zones AG-1, AG-1-1 et AG-2.

2025-10-11

#### **ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 283-13 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 283**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du 1<sup>er</sup> octobre 2025;

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement de zonage afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à abroger certaines dispositions relatives à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables;

ATTENDU QUE depuis le 1<sup>er</sup> mars 2022, la *Politique sur la protection des rives, du littoral et des zones inondables* (RLRQ, chapitre Q-2, r. 35) a été abrogée par le gouvernement du Québec et qu'elle a été remplacée par le régime transitoire de gestion des zones inondables, des rives et du littoral;

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec entend adopter un nouveau cadre réglementaire visant les milieux hydriques et que la préséance prévue à l'article 118.3.3 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, chapitre Q 2) sera levée notamment à l'égard des milieux hydriques et que le conseil de la MRC juge opportun de laisser la possibilité aux municipalités locales de réglementer à leur guise ces objets;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à autoriser l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole enregistrée;

WHEREAS the Government of Quebec intends to adopt a new regulatory framework for aquatic environments and that the precedence provided for in section 118.3.3 of the Environment Quality Act (CQLR, chapter Q-2) will be lifted, particularly with respect to aquatic environments, and the RCM council deems it appropriate to allow local municipalities to regulate these matters as they see fit;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to authorize outdoor tourist accommodations related to an agricultural business registered in the "Agricultural 1", "Agricultural 2", and "Agroforestry" designations identified in the revised development plan;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to strictly prohibit the use of "asphalt concrete plant" as a primary or accessory use in the "agroforestry" designation;

FOR THESE REASONS, Councillor James Gaw hereby gives notice of motion that a draft by-law amending Zoning By-law 283 will be tabled at the meeting of October 1, 2025, in order to:

- repeal the provisions relating to the Policy for the Protection of Shorelines, Littoral Zones, and Floodplains (PPRLPI);
- authorize the use of "outdoor tourist accommodation linked to a registered agricultural business" throughout the municipality;
- prohibit the use of "asphalt concrete plant" in zones AG-1, AG-1-1, and AG-2.

#### **ADOPTION OF DRAFT BY-LAW 283-13 AMENDING ZONING BY-LAW 283**

WHEREAS a notice of motion was given at the meeting of October 1, 2025;

WHEREAS the council wishes to amend the zoning by-law to align it with the amendment to revised development plan number 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to repeal certain provisions relating to the protection of shorelines, littoral zones, and floodplains;

WHEREAS since March 1, 2022, the Policy on the Protection of Shorelines, Littoral Zones, and Floodplains (CQLR, chapter Q-2, r. 35) has been repealed by the Government of Quebec and replaced by the Transitional Regime for the Management of Floodplains, Shorelines, and Littoral Zones;

WHEREAS the Government of Quebec intends to adopt a new regulatory framework for aquatic environments and that the precedence provided for in section 118.3.3 of the Environment Quality Act (CQLR, Chapter Q-2) will be lifted, particularly with regard to aquatic environments, and that the MRC Council deems it appropriate to allow local municipalities to regulate these matters as they see fit;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to authorize outdoor tourist accommodations linked to a registered agricultural business;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à interdire strictement l'usage « usine de béton bitumineux » comme usage principal ou accessoire dans l'affectation « agroforestière » ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le projet de règlement 283-13 ayant pour effet :

- d'abroger les dispositions relatives à la *Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables (PPRLPI)*;
- d'autoriser l'usage «hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole enregistrée» dans les affectations sur l'ensemble de la municipalité;
- d'interdire l'usage «usine de béton bitumineux» dans les zones AG-1, AG-1-1 et AG-2.

#### ADOPTÉE

---

**AVIS DE MOTION**  
**MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE ET DE PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 284 AFIN DE DÉFINIR L'HÉBERGEMENT DE PLEIN AIR LIÉ À UNE ENTREPRISE AGRICOLE ENREGISTRÉE**

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement de régie interne et de permis et certificats 284 afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à définir l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole par une entreprise agricole enregistrée;

POUR CES MOTIFS, l'avis de motion est donné par le conseiller Matthew Wallace qu'il sera déposé, lors de la séance du **1<sup>er</sup> octobre 2025**, un projet règlement modifiant le règlement de régie interne et de permis et certificats afin de définir l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole par une entreprise agricole enregistrée.

---

2025-10-12

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 284-9 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE ET DE PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 284 AFIN DE DÉFINIR L'HÉBERGEMENT DE PLEIN AIR LIÉ À UNE ENTREPRISE AGRICOLE ENREGISTRÉE**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du **1<sup>er</sup> octobre 2025**;

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement de régie interne et de permis et certificats 284 afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à définir l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole par une entreprise agricole enregistrée;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to strictly prohibit the use of "asphalt concrete plant" as a principal or accessory use in the "agroforestry" designation;

THEREFORE, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Matthew Wallace, and unanimously resolved; the Acting Mayor does not vote;

TO ADOPT Draft By-law 283-13, which will:

- repeal the provisions relating to the Policy for the Protection of Shorelines, Coastlines, and Floodplains (PPRLPI);
- authorize the use of "outdoor tourist accommodation linked to a registered agricultural business" in designated areas throughout the municipality;
- prohibit the use of "asphalt concrete plant" in zones AG-1, AG-1-1, and AG-2.

#### ADOPTED

---

**NOTICE OF MOTION**  
**AMENDMENT TO BY-LAW 284 ON INTERNAL MANAGEMENT, PERMITS AND CERTIFICATES TO DEFINE OUTDOOR ACCOMMODATION RELATED TO A REGISTERED AGRICULTURAL BUSINESS**

WHEREAS the council wishes to amend By-law 284 on Internal Management, Permits and Certificates to ensure consistency with the amendment to revised development plan number 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to define outdoor tourist accommodation related to an agricultural business by a registered agricultural business;

FOR THESE REASONS, notice of motion is given by Councillor Matthew Wallace that a draft regulation amending the internal management and permit and certificate regulations will be tabled at the meeting of October 1, 2025, in order to define outdoor tourist accommodation linked to an agricultural business by a registered agricultural business.

---

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW 284-9 AMENDING THE INTERNAL MANAGEMENT, PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW NUMBER 284 TO DEFINE OUTDOOR ACCOMMODATION RELATED TO A REGISTERED AGRICULTURAL BUSINESS**

WHEREAS a notice of motion was given at the meeting of October 1, 2025;

WHEREAS the council wishes to amend the Internal Management, Permits and Certificates By-law 284 to align it with the amendment to the revised development plan number 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to define outdoor tourist accommodation related to an agricultural business by a registered agricultural business;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor David Drummond, and unanimously resolved the Acting Mayor does not vote;

D'ADOPTER le projet de règlement 284-9 ayant pour effet de définir l'hébergement touristique de plein air lié à une entreprise agricole par une entreprise agricole enregistrée.

TO ADOPT Draft By-law 284-9, which defines outdoor tourist accommodations related to an agricultural business by a registered agricultural business.

ADOPTÉE

ADOPTED

---

**AVIS DE MOTION**  
**MODIFICATION DU RÈGLEMENT RELATIF AUX CONDITIONS D'ÉMISSION DES PERMIS DE CONSTRUCTION NUMÉRO 286 AFIN DE REMPLACER LES CONDITIONS DE DÉLIVRANCE DU PERMIS DE CONSTRUCTION**

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement relatif aux conditions d'émission des permis de construction numéro 286 afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024 ;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à remplacer les dispositions concernant l'émission de permis de construction;

POUR CES MOTIFS, l'avis de motion est donné par le conseiller David Drummond qu'il sera déposé, lors de la séance du 1<sup>er</sup> octobre 2025, un projet règlement modifiant le règlement relatif aux conditions d'émission des permis de construction afin de remplacer les conditions de délivrance du permis de construction.

---

**NOTICE OF MOTION**  
**AMENDMENT TO BY-LAW 286 RELATING TO THE CONDITIONS FOR ISSUING BUILDING PERMITS TO REPLACE THE CONDITIONS FOR ISSUING BUILDING PERMITS**

WHEREAS Council wishes to amend By-law 286 relating to the conditions for issuing building permits to align it with the amendment to revised development plan 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to replace the provisions concerning the issuance of building permits;

FOR THESE REASONS, Councillor David Drummond gives notice of motion that a draft by-law amending the By-law relating to the conditions for issuing building permits will be tabled at the October 1, 2025, meeting.

2025-10-13

---

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 286-3 MODIFIANT LE RÈGLEMENT RELATIF AUX CONDITIONS D'ÉMISSION DES PERMIS DE CONSTRUCTION NUMÉRO 286 AFIN DE REMPLACER LES CONDITIONS DE DÉLIVRANCE DU PERMIS DE CONSTRUCTION**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du 1<sup>er</sup> octobre 2025;

ATTENDU QUE le conseil souhaite modifier le règlement relatif aux conditions d'émission des permis de construction numéro 286 afin de réaliser sa concordance à la modification du schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024;

ATTENDU QUE la modification du schéma d'aménagement révisé vise à remplacer les dispositions concernant l'émission de permis de construction;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le projet de règlement 286-3 ayant pour effet de remplacer les conditions de délivrance du permis de construction.

---

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW 286-3 AMENDING BY-LAW 286 RELATING TO THE CONDITIONS FOR ISSUING BUILDING PERMITS TO REPLACE THE CONDITIONS FOR ISSUING BUILDING PERMITS**

WHEREAS a notice of motion was given at the meeting of October 1, 2025;

WHEREAS the council wishes to amend By-law 286 relating to the conditions for issuing building permits to align it with the amendment to revised development plan number 345-2024;

WHEREAS the amendment to the revised development plan aims to replace the provisions concerning the issuance of building permits;

THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved; the Acting Mayor does not vote;

TO ADOPT Draft Regulation 286-3, which replaces the conditions for issuing building permits.

ADOPTÉE

ADOPTED

---

**DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – CENTRE DE RESSOURCES FAMILIALES DU HAUT SAINT LAURENT**

---

**2025 CONTRIBUTION REQUEST – HAUT SAINT LAURENT FAMILY RESOURCE CENTER**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE FAIRE un don de 200.00\$ pour l'année 2025.

ADOPTÉE

IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, the Acting Mayor does not vote;

TO DONATE \$200.00 FOR THE YEAR 2025.

**Deuxième période de questions**

**Second questions period**

|            |  |  |
|------------|--|--|
|            | <b>VARIA</b>   | <b>VARIA</b>   |
| 2025-10-15 | <p><b><u>DIRECTRICE GÉNÉRALE – WEBINAIRE</u></b><br/> <b><u>ASSOCIATION QUÉBÉCOISE D'URBANISME</u></b></p> <p>ATTENDU que l'Association Québécoise d'Urbanisme organise un webinar portant sur Quand les municipalités ne font pas respecter leur règlementation le 14 octobre prochain à 12 h00 ;</p> <p>ATTENDU que la directrice générale est intéressée à participer à ce webinar;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>QUE la directrice générale puisse participer au webinar au coût de \$50.00.</p> | <p><b><u>EXECUTIVE DIRECTOR – QUEBEC URBAN PLANNING ASSOCIATION WEBINAR</u></b></p> <p>WHEREAS the Quebec Urban Planning Association is organizing a webinar on When Municipalities Don't Enforce Their By-Laws on October 14 at 12:00 p.m.;</p> <p>WHEREAS the Executive Director is interested in participating in this webinar;</p> <p>THEREFORE, it was moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, with the Acting Mayor not voting;</p> <p>THAT the Executive Director may participate in the webinar at a cost of \$50.00.</p> |
|            | <b>ADOPTÉE</b>   | <b>ADOPTED</b>   |
|            | <b>RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL</b>  | <b>REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL</b>  |
|            | LE CONSEILLER JAMES GAW indique que tout se déroule bien à l'aréna. L'équipement du restaurant a été entièrement vendu, puisque le service de repas ne sera plus offert. Des machines distributrices ont été installées afin de répondre aux besoins des utilisateurs de l'aréna.  | COUNCILLOR JAMES GAW reports that everything is going well at the arena. The restaurant equipment has been fully sold, as meal service will no longer be offered. Vending machines have been installed to meet the needs of arena users.   |
| 2025-10-16 | <p><b><u>CLÔTURE DE LA SESSION</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>DE CLORE la session à 20h35.</p>  | <p><b><u>CLOSING OF THE MEETING</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the pro-mayor does not vote;</p> <p>TO CLOSE the meeting at 8:35 p.m.</p>  |
|            | <b>ADOPTÉE</b>   | <b>ADOPTED</b>   |

---

Markus Liebl  
Maire suppléant / Pro-mayor

Je, Markus Liebl, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

---

Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière /  
Director General and Clerk -Treasurer

I, Markus Liebl, pro-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.